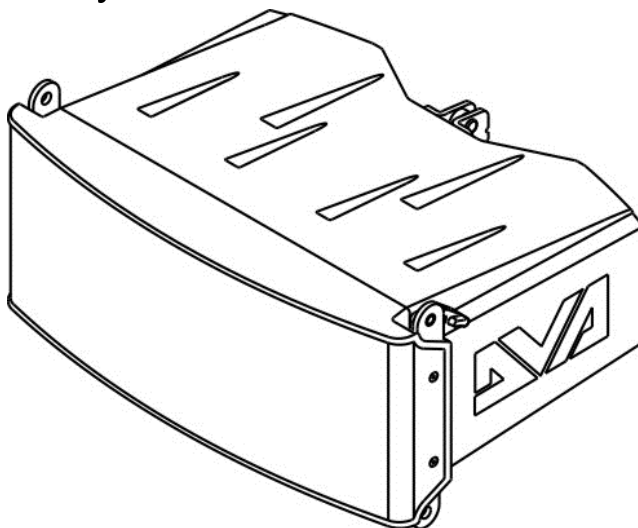




Digital Vertical Array



DVA M2P

DESIGNED & DEVELOPED IN ITALY

MANUALE D'USO - Sezione 1

USER MANUAL - Section 1

BEDIENUNGSANLEITUNG - Abschnitt 1

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - Section 1



Le avvertenze nel presente manuale devono essere osservate congiuntamente al "MANUALE D'USO - Sezione2".

The warnings in this manual must be observed together with the "USER MANUAL - Section 2".

Die Warnungen in diesem Handbuch müssen in Verbindung mit der "BEDIENUNGSANLEITUNG - Abschnitt 2" beobachtet werden.

Les avertissements dans ce manuel doivent être respectés en collaboration avec le "CARACTERISTIQUES TECHNIQUES - Section 2".



DESCRIZIONE

Il diffusore DVA M2P è un diffusore passivo che fa parte del sistema componibile e modulare denominato DVA MINI.

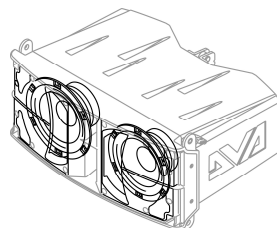
Il diffusore DVA M2P, è utilizzabile in configurazione in appoggio a terra (ground stack) oppure appeso in configurazione line-array. I moduli utilizzano un metodo di fissaggio meccanico veloce e innovativo.

Questa serie risulta ideale per installazioni in teatri, luoghi di culto, centri congressi, concerti e spettacoli di musica dal vivo dove sono richieste pressioni sonore medio-elevate e pesi ed ingombri ridotti.

E' provvisto di un filtro passivo interno per permettere una gestione separata dei componenti acustici, dividendo il segnale audio amplificato in ingresso in due segnali: uno per le basse frequenze e uno per le alte frequenze.

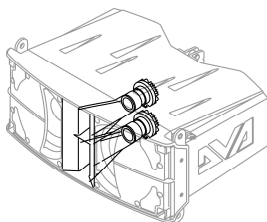
Il filtro è stato progettato con pendenza 12dB/oct per la sezione delle basse frequenze e 24dB/oct per la sezione di quelle alte; una protezione termica autoripristinante (PTC) sulle alte frequenze permette la protezione del driver contro i picchi di segnale dannosi.

La sezione dei bassi è composta da due woofer da 6,5" al neodimio (voice coil 1,5"). Il doppio phase plug presente davanti ad ogni singolo cono avvicina il punto di emissione acustica del woofer evitando la sovrapposizione di fase orizzontale.



La sezione degli alti è composta da due compression driver da 1" al neodimio (voice coil 1") montati verticalmente e distanziati per ottimizzare la copertura verticale.

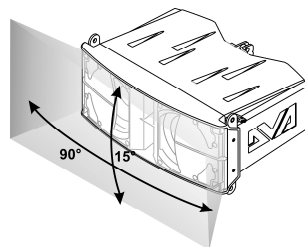
La tromba è stata disegnata appositamente per il corretto accoppiamento dei diffusori della serie DVA MINI.

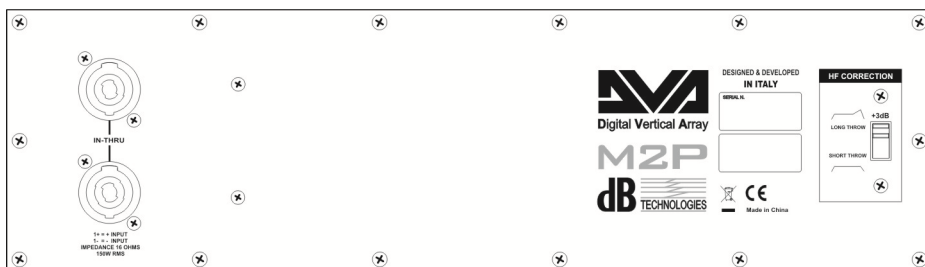


I diffusori DVA M2P sono realizzati in polipropilene con due maniglie laterali posteriori per facilitare il trasporto e l'installazione. I diffusori sono equipaggiati con staffe in acciaio ed un facile e semplice sistema di bloccaggio.

La staffa posteriore è graduata (0°-1,5°-3°-4,5°-6°-8°-10°-12,5°-15°) per permettere il fissaggio dei vari diffusori con l'angolazione desiderata.

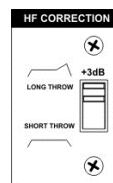
Una progettazione accurata ha permesso di raggiungere una costante e precisa copertura di 90° in senso orizzontale e 15° in verticale per ogni diffusore.





Sul pannello posteriore oltre ai due connettori audio Speakon è presente un commutatore per la correzione degli alti a seconda della gittata:

- FLAT sulla corta gittata
- +3dB sulla lunga gittata



COLLEGAMENTI

ATTENZIONE

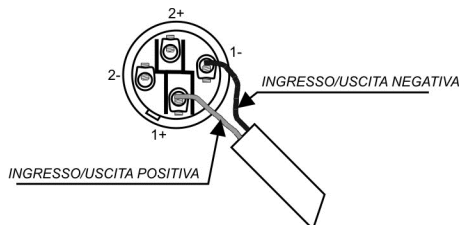


Per evitare il rischio di shock elettrici, non collegare il diffusore con l'amplificatore acceso. Prima di far funzionare il diffusore verificare attentamente la correttezza dei collegamenti per evitare cortocircuiti o errate connessioni.

Nel pannello connessioni situato sul lato posteriore del diffusore sono presenti due connettori Speakon: una presa consente l'ingresso del segnale audio, mentre la seconda presa può essere utilizzata come uscita per il collegamento in parallelo di un altro diffusore.

I collegamenti sui connettori sono:

- 1+ per il segnale positivo
- 1- per il segnale negativo (massa)
- 2+ non connesso
- 2- non connesso



Nel caso in cui si intenda rilanciare il segnale amplificato, da un diffusore ad un altro, prestare particolare attenzione all'impedenza nominale risultante dal collegamento, che non dovrà essere mai inferiore all'impedenza minima dell'amplificatore di potenza. Questo per evitare surriscaldamenti anomali o peggio danneggiamenti all'amplificatore.

I diffusori DVA M2P hanno una impedenza nominale d'ingresso di 16 ohm e a questa bisognerà fare riferimento per le connessioni.

DATI TECNICI

DVA M2P	
Sistema	Passivo 2-Vie
Potenza RMS	150W
Potenza Peak	300W
Risposta in Frequenza (-6dB)	105Hz-19KHz
(-10dB)	92Hz-20KHz
Crossover	2.1KHz
Dispersione	90°x15°
Pressione sonora (SPL)	125dB
Componenti	2 woofer 6,5" – VC 1,5" Neodimio 2 driver – VC 1" Neodimio
Sensibilità 1W@1m	93dB
Impedenza ingresso	16 Ohm
Filtri	24dB/oct PASSA ALTO 12dB/oct PASSA BASSO
Connettori audio	2 x SPEAKON in parallelo
Dimensioni (LxHxP)	460x190x345mm 18.1x7.5x13.6 inch.
Peso	7.4Kg 16.32lbs
Meccanica	
Materiale box	Polipropilene (PP)
Colore	Nero
Rinforzi interni	Polipropilene (PP)
Forma diffusore	Trapezoidale
Materiale staffe appendibilità	Acciaio
Maniglie	1 x lato sul retro
Rete frontale	Lamiera forata 1.2mm con foam interno

DESCRIPTION

The DVA M2P is a passive loudspeaker and it is part of the modular system called DVA MINI.

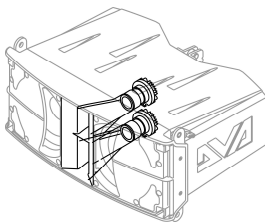
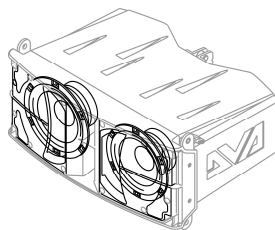
The DVA M2P can be used in ground stack configuration or suspended in line-array configuration. The modules use a fast, innovative mechanical fastening method.

This series is ideal for installations in theatres, places of worship, convention centers, concerts and live music performances which require medium-high sound pressures and limited weight and footprint.

It is equipped with an internal passive filter to allow separate management of acoustic components, by split the audio signal input into two signals: one for low frequencies and one for high frequencies.

The passive crossover filter is designed with 12dB/oct slope for the low-pass part, 24dB/oct slope for the high-pass and a self-resetting thermal protection circuit (PTC) on the driver to prevent protracted overloading.

The bass section is composed of two 6.5" neodymium woofers (voice coil 1.5"). The double phase plug in front of each individual cone avoids horizontal phase overlapping increasing efficiency and directivity. The double phase plug present in front of each individual cone brings nearer the point of release of the woofer acoustic avoiding the overlap of the horizontal phase.

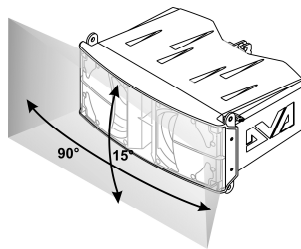


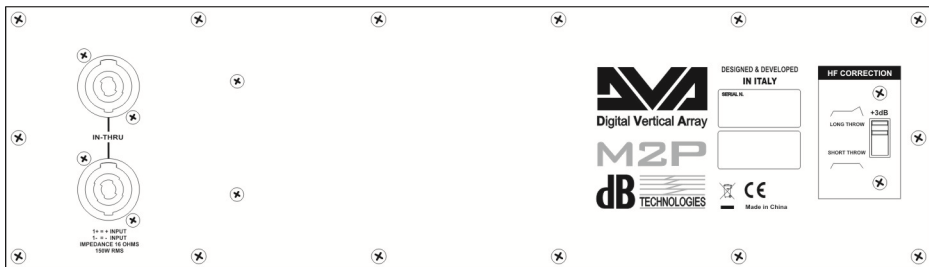
The treble section consists of two 1" neodymium compression drivers (voice coil 1") mounted vertically and spaced to optimize vertical coverage.

The horn has been specially designed for the proper matching of the speakers of the series DVA MINI.

DVA M2P is made of polypropylene with two rear side handles to facilitate transport and installation. The speakers are equipped with steel brackets and an easy, simple locking system. The rear bracket is graduated (0°-1.5°-3°-4.5°-6°-8°-10°-12.5°-15°) to allow fastening various speakers with the desired angle.

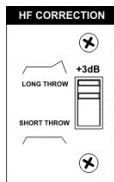
The accurate design enables to achieve a constant and precise coverage of 90° horizontally and 15° in the vertical direction for each speaker.





On the rear panel, in addition to the two audio Speakon connectors, there is a switch for the correction of the high depending on the throw:

- FLAT on short throw
- + 3dB on long throw



CONNECTIONS



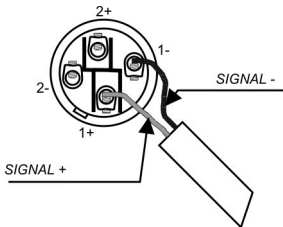
WARNING

To avoid electric shocks, ensure that your amplifier is switched off when you plug in the loudspeaker. Before turning on the loudspeaker, be sure that the connections are correct to avoid short circuits or wrong connections.

The connection panel at the back of the loudspeaker features two Speakon connectors: the first socket is the sound signal input socket and the second socket may function as an output terminal for the connection with another loudspeaker.

The connections are:

- 1+ for the positive signal
- 1- for the negative signal (ground)
- 2+ not connected
- 2- not connected



If you wish to send the amplified signal from one loudspeaker to the other, be sure that the nominal impedance resulting from the connection is never lower than the minimum impedance of the power amplifier. This is done to prevent overheating or, worse, damages to the amplifier.

The DVA M2P loudspeaker has a nominal input impedance of 16 ohms and this must be taken into account when making the connections.

TECHNICAL SPECIFICATION

DVA M2P	
System	Passive 2-Ways
RMS power	150W
Peak power	300W
Frequency response (-6dB)	105Hz-19KHz
(-10dB)	92Hz-20KHz
Crossover	2.1KHz
Cover range	90°x15°
Sound pressure (SPL)	125dB
Component parts	2 woofer 6,5" – VC 1,5" Neodymium 2 driver – VC 1" Neodymium
Sensitivity 1W@1m	93dB
Input impedance	16ohm
Filter	24dB/oct HIGH PASS 12dB/oct LOW PASS
Audio connector	2 x SPEAKON In parallel
Dimensions (LxHxP)	460x190x345mm 18.1x7.5x13.6 inch.
Weight	7.4Kg 16.32lbs
Mechanical parts	
Box material	Polypropylene (PP)
Colour	Black
Box internal reinforcement	Polypropylene (PP)
Housing shape	Trapezoidal
Stirrup material	Steel
Handle	1 x each side
Frontal grille	Performed sheet 1.2mm with internal foam

BESCHREIBUNG

Die passive Lautsprecher DVA M2P ist Teil des kombinierbaren und modularen Systems DVA MINI.

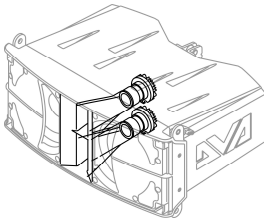
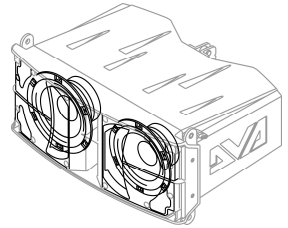
Das DVA M2P kann auf dem Boden (ground stack) oder in hängender Position (line-array) positioniert werden. Die Module verfügen über eine schnelle und innovative mechanische Befestigungsmethode.

Diese Serie ist ideal für die Installation in Theatern, Kultstätten, Kongresszentren, bei Konzerten und Live-Musikevents, wo mittel-hohe Schalldruckpegel und geringes Gewicht und geringer Platzbedarf verlangt werden.

Es ist mit einem internen passiven Filter ausgestattet, um getrennte Verwaltung von akustischen Komponenten zu ermöglichen, indem spaltete die Audiosignal in zwei Signale: ein für niedrige Frequenzen und eine für hohe Frequenzen.

Der passive Filter ist mit Gefälle ausgebildet von 12dB/oct für Bass, von 24dB/oct für Höhen und mit einem selbststrücksetzenden Wärmeschutz (PTC) auf dem Driver ausgestattet, um den Langzeitüberlast zu vermeiden.

Der Bass-Bereich besteht aus zwei 6,5"-Neodym-Woofern (voice coil 1,5"). Der doppelte Phase Plug vor jedem einzelnen Kegel näher bringt dem Punkt der Freigabe der Woofer akustische Vermeidung der Überlappung der horizontalen Phase.



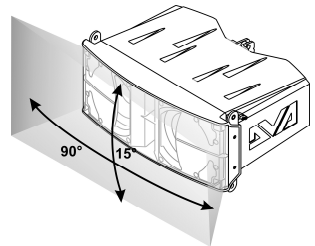
Der Hochtobereich besteht aus zwei 1"-Neodym-Compression Driver (voice coil 1"), die senkrecht montiert und distanziert sind, um die senkrechte Deckung zu optimieren.

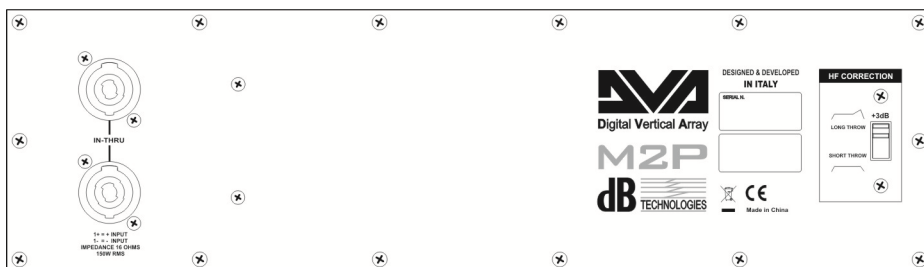
Das Horn wurde speziell für die korrekte Kopplung der Lautsprecher der Serie DVA Mini entwickelt.

Der DVA M2P sind aus Polypropylen und haben zwei seitliche hintere Griffe, um den Transport und die Installation zu erleichtern. Die Lautsprecher sind mit Stahlbügeln und einem einfachen und leichten Blockierungssystem versehen.

Der hintere Bügel ist graduert (0°-1,5°-3°-4,5°-6°-8°-10°-12,5°-15°), um die Befestigung der verschiedenen Lautsprecher im gewünschten Winkel zu erlauben.

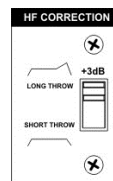
Eine akkurate Entwicklung hat es ermöglicht, bei jedem Lautsprecher eine konstante und präzise Deckung von 90° in der Waagerechten und 15° in der Senkrechten zu erhalten.





Auf der Rückseite gibt es außer den 2 Speakon Lautsprecher Anschlüssen, einen Umschalter für die Korrektur der Höhen entsprechend der Entfernung:

- FLAT für kurze Entfernung
- +3dB für lange Entfernung



ANSCHLÜSSE



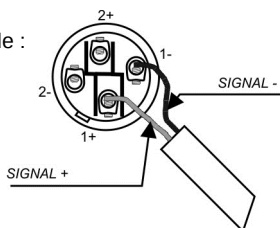
ACHTUNG

Um das Risiko von Stromschlägen zu vermeiden, soll man den Lautsprecher nie an den angeschalteten Verstärker anschließen. Vor der Inbetriebnahme des Lautsprechers sich vergewissern, dass alle Anschlüsse korrekt sind, um Kurzschlüsse oder fehlerhafte Schaltungen zu vermeiden.

Auf der Schalttafel auf dem hinteren Teil des Lautsprechers befinden sich zwei Speakon Verbinder: eine Steckdose ermöglicht den Audio-Eingang und die zweite Steckdose kann als Ausgang für den parallelen Anschluss an einen anderen Lautsprecher verwendet werden.

Die Anschlüsse auf den Verbindern sind folgende :

- 1+ für das positive Signal
- 1- für das negative Signal (Masse)
- 2+ nicht angeschlossen
- 2- nicht angeschlossen



Wenn man das verstärkte Signal von einem Lautsprecher zu einem anderen Lautsprecher weitersenden möchte, soll man auf die Nennimpedanz des Anschlusses sorgfältig achten, die nie niedriger als die Mindestimpedanz des Verstärkers sein soll. So kann man anomale Überhitzungen oder noch schlimmer Beschädigungen des Lautsprechers vermeiden.

Der Lautsprecher DVA M2P haben eine Eingangsnennimpedanz von 16 Ohm, und auf solche Impedanz soll man für die Anschlüsse achten.

TECHNISCHE DATEN

DVA M2P	
System	Passiv - 2 Wege
RMS Leistung	150W
Peak Leistung	300W
Frequenzgang (-6dB)	105Hz-19KHz
(-10dB)	92Hz-20KHz
Crossover	2,1KHz
Abstrahlung	90°x15°
Schalldruck (SPL)	125dB
Lautsprecher	2 woofer 6,5" – VC 1,5" Neodymium 2 driver – VC 1" Neodymium
Sensibilität 1W@1m	93dB
Impedanz eingang	16 Ohm
Filter	24dB/oct Hochpass 12dB/oct Tiefpass
Audio-Anschlüsse	2 x SPEAKON In parallel
Abmessungen (BxHxT)	460x190x345mm 18.1x7.5x13.6 inch.
Gewicht	7.4Kg 16.32lbs
Mechanik	
Lautsprechergehäuse	Kunststoff (PP)
Colour	Black
Box internal reinforcement	Kunststoff (PP)
Lautsprecherform	Trapezförmig
Interne Verstärkung	Stahl
Griffe	1 x einer pro Seite
Frontverkleidung	1,2mm Stärke hinterlegtem Schaumstoff geschützt

DESCRIPTION

Le diffuseur DVA M2P est un haut-parleur passif fait partie du système à éléments et modulaire dénommé DVA MINI.

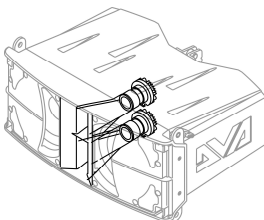
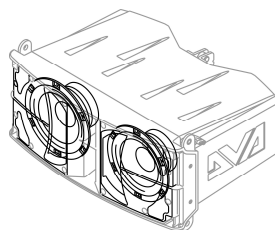
Le DVA M2P est utilisable avec une configuration en appui au sol (ground stack) ou suspendu avec une configuration line-array (réseau d'enceintes). Les modules utilisent une méthode de fixation mécanique rapide et innovante.

Cette série est idéale pour des installations dans des théâtres, lieux de culte, centres de congrès, concerts et spectacles de musique en direct où des pressions acoustiques moyennes-élevées et des poids et encombrements réduits sont nécessaires.

Il est équipé d'un filtre passif interne pour permettre une gestion séparée des composants acoustiques, par diviser le signal audio d'entrée en deux signaux: l'un pour les basses fréquences et une pour les hautes fréquences.

Le filtre est conçu avec une pente 12dB/oct pour la section graves, 24dB/oct pour la section aigus ainsi que d'une protection thermique auto-rétablissante (PTC) sur le driver afin d'éviter des surcharges prolongées.

La section des basses est composée de deux haut-parleurs de graves de 6,5" au néodyme (bobine mobile 1,5"). Le bouchon à double phase avant chaque cône rapproche du point de rejet de l'acoustique du woofer éviter le chevauchement de la phase horizontale.



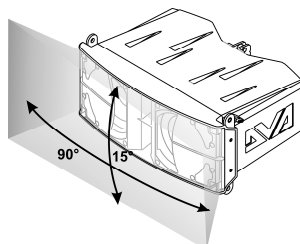
La section des aigus est composée de deux drivers de compression de 1" au néodyme (bobine mobile 1") montés verticalement et espacés pour optimiser la couverture verticale.

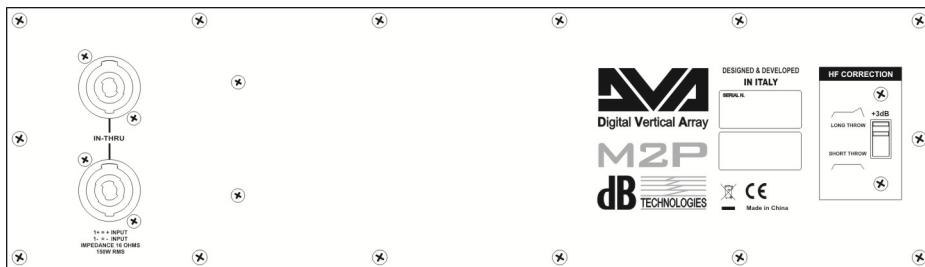
Le cornet a été dessiné spécifiquement pour le couplage correct des diffuseurs de la série DVA Mini.

Le DVA M2P est réalisés en polypropylène avec deux poignées latérales postérieures pour faciliter le transport et l'installation. Les diffuseurs sont équipés d'étriers en acier et d'un système de blocage facile et simple.

L'étrier postérieur est gradué (0°-1,5°-3°-4,5°-6°-8°-10°-12,5°-15°) pour permettre la fixation des divers diffuseurs avec la disposition en angle désirée.

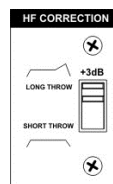
Une conception soignée a permis d'atteindre une couverture constante et précise de 90° dans le sens horizontal et de 15° en vertical pour chaque diffuseur.





Sur le panneau arrière en plus du deux connecteurs audio Speakon est un commutateur pour la correction de la haute fonction de la gamme:

- À plat sur faible portée
- + 3dB sur longue portée



BRANCHEMENTS



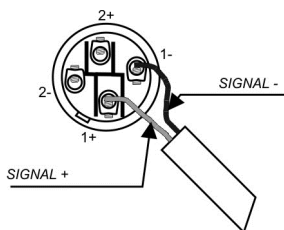
ATTENTION

A fin d'éviter les risques de chocs électriques, ne pas relier le diffuseur avec l'amplificateur allumé. Avant de faire fonctionner le diffuseur, vérifier attentivement que les connexions soient bien faites afin d'éviter des courts-circuits ou des connexions erronées.

Deux connecteurs Speakon: une prise permet l'entrée du signal audio, alors que la deuxième prise peut être utilisée comme sortie pour la connexion en parallèle d'un autre diffuseur, sont situés dans le panneau des connexions situé sur le côté postérieur du diffuseur.

Les connexions sur les connecteurs sont:

- 1+ pour le signal positif
- 1- pour le signal négatif (masse)
- 2+ non connecté
- 2- non connecté



Dans le cas où l'on souhaite relancer le signal amplifié, d'un diffuseur à un autre, il faut prêter une attention particulière à l'impédance nominale qui dérive de la connexion, qui ne devra jamais être inférieure à l'impédance minimale de l'amplificateur de puissance. Ceci pour éviter des sur-réchauffements anormaux ou, pire encore, des dégâts à l'amplificateur.

Le diffuseur DVA M2P ont une impédance nominale d'entrée de 16 ohm, et il faudra se référer à celle-ci pour les connexions.

DONNÉES TECHNIQUES

DVA M2P	
Système	Passifs – 2 vie
Puissance RMS	150W
Puissance Peak	300W
Réponse en fréquence (-6dB)	105Hz-19KHz
(-10dB)	92Hz-20KHz
Crossover	2,1KHz
Couverture	90°x15°
Pression sonore (SPL)	125dB
Composantes	2 woofer 6,5" – VC 1,5" Neodymium 2 driver – VC 1" Neodymium
Sensibilité 1W@1m	93dB
Impédance entrée	16 Ohm
Filtres	24dB/oct passe-haut 12dB/oct passe-bas
Connecteurs audio	2 x SPEAKON parallèle
Dimensions (WxHxD)	460x190x345mm 18.1x7.5x13.6 inch.
Poids	7.4Kg 16.32lbs
PIECES MECANIQUES	
Matériel Box	Polypropylène (PP)
Couleur	Noir
Box renforcement interne	Polypropylène (PP)
Forme enceinte	Trapézoïdal
Matériel d'appui Flying	Acier
Poignée	un de chaque côté
Grilles frontales	1.2mm et mousse interne

ITALIANO

DVA Composer - Simulazione acustica di sistemi serie DVA

DVA Composer è un software di puntamento e simulazione acustica per tutti i modelli Line Array della serie DVA e relativi Subwoofers.

Tale software permette di gestire un sistema stereo composto da line array e subwoofer, simulandone separatamente la risposta acustica di entrambi

Vengono inoltre fornite all'utente una serie di informazioni quali: allineamento in fase tra i sistemi sospesi e i relativi subwoofer a terra; vengono suggeriti gli angoli ottimali tra i moduli che compongono i line array e i relativi preset di equalizzazione da assegnare, al fine di consentire anche ad utenti non esperti di ottimizzare le performance del sistema.



Si raccomanda di scaricare gratuitamente il software DVA_Composer direttamente dal sito dB Technologies (www.dbtechnologies.com) nella sezione dedicata «Software & Controller»

ENGLISH

DVA Composer Acoustical Simulation and aiming for DVA Systems

DVA Composer is a software for aiming and simulating acoustical response of all line arrays and Subwoofers from DVA Series.

The software allows you to set up a stereo system composed by tops and subs, and simulates separately the acoustical response of both

DVA Composer also gives to the user all the information about phase alignment between flown systems and ground stacked subwoofers, as well as it suggests an optimized aiming of the line arrays modules and their suggested EQ presets, in order to guarantee maximum performances even for non-expert customers.



It is recommended to download DVA_Composer free software directly from dB Technologies (www.dbtechnologies.com) in the special section «Software & Controller»

DEUTSCH

DVA Composer Akustiksimulation für Systeme der Serie DVA

DVA Composer ist eine Software zur Beschallungsplanung und simulation für alle Line Array-Modelle der Serie DVA und den zugehörigen Subwoofern.

Sie ermöglicht die Verwaltung eines Stereosystems, das aus Line Arrays und Subwoofern besteht, wobei das akustische Ansprechprofil jeweils separat simuliert wird.

Dem Nutzer werden eine Reihe von Daten geliefert, z.B. die Phasenanpassung zwischen den Hängesystemen und den entsprechenden Subwoofern am Boden. Außerdem werden die optimalen Winkel zwischen den Line Array-Modulen und den entsprechenden Equalizer-Presets angegeben, so dass auch weniger erfahrene Benutzer die Leistungen des Systems optimieren können.



Wir empfehlen, die Software DVA_Composer direkt von der Webseite dB Technologies (www.dbtechnologies.com) im Abschnitt «software & Controller» herunterzuladen

DVA Composer Simulation acoustique de systèmes de séries DVA

DVA Composer est un logiciel de direction et simulation acoustique pour tous les modèles de lignes de source de la série DVA et les caissons de basse relatifs.

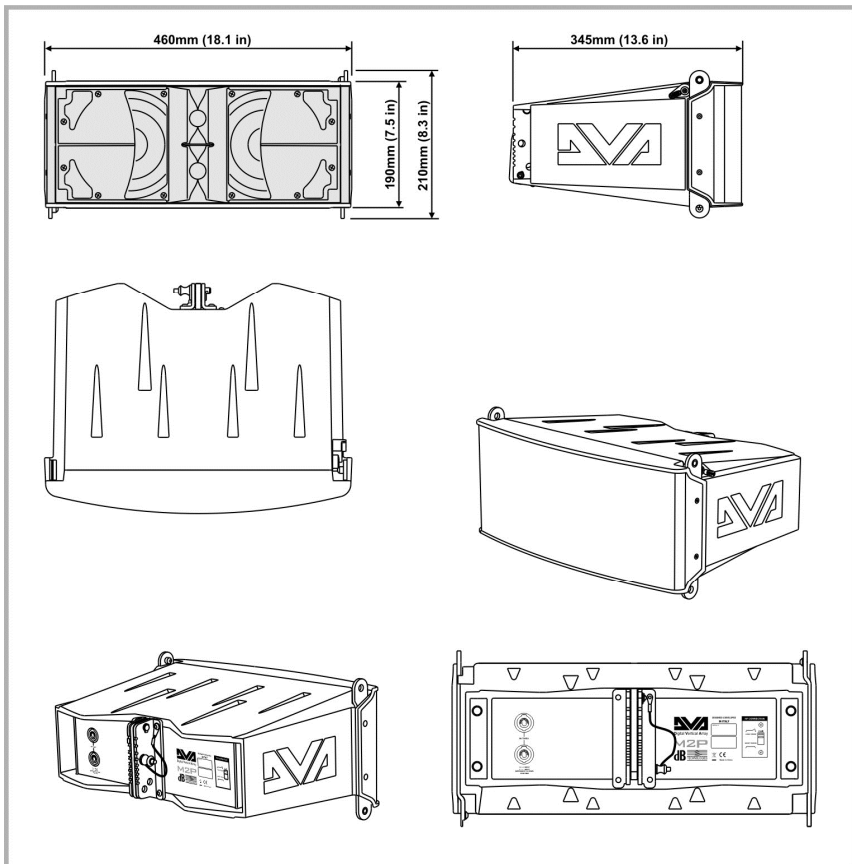
Ce logiciel permet de gérer un système stéréo composé de ligne source et de caissons de basse, simulant séparément la réponse acoustique de chacun des deux

De plus, de nombreuses informations sont fournies à l'utilisateur, comme l'alignement en phase entre les systèmes suspendus et les relatifs caissons de basse à terre, ou la syggestion d'angles optimisés entre les modules de ligne de source et les préréglages d'égaliseur relatifs. Cela permet d'optimiser les performances du système, même pour des utilisateurs non experts.

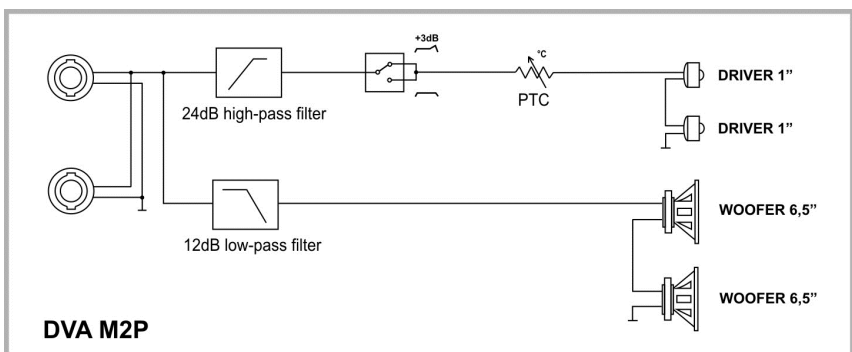


On conseille de télécharger gratuitement le logiciel DVA_Composer directement à partir du site dB Technologies (www.dbtechnologies.com) dans la section dédiée « Software & Controller »

DIMENSIONI – DIMENSIONS – ABMESSUNGEN – DIMENSIONS



SCHEMA A BLOCCHI - BLOCK DIAGRAM - BLOCKSCHALTBIID - SCHEMAS FONCTIONNELS



INSTALLAZIONE - INSTALLATION - INSTALLATIONEN - INSTALLATIONS

INDICAZIONE POSIZIONE DEL PERNO NELLA STAFFA POSTERIORE

INDICATION OF THE POSITION OF THE PIN IN THE REAR BRACKET

ANGABE DER POSITION DES ZAPFENS IM HINTEREN BÜGEL

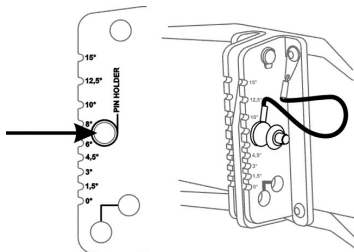
INDICATION POSITION DE LA GOUPILLE SUR L'ETRIER POSTERIEUR

Posizione della staffa a riposo (chiusa all'interno delle staffe)

Position of the bracket in rest position (closed inside the brackets)

Ruhestellung des Bügels (in den Bügeln geschlossen)

Position de l'étrier au repos (fermé à l'intérieur des étriers)

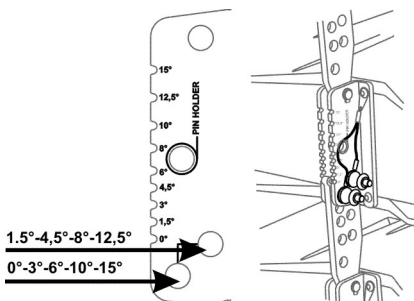


Posizione della staffa in blocco con angolazione desiderata

Position of the bracket in block with desired angle

Blockierungsposition des Bügels mit gewünschtem Winkel

Position de l'étrier bloqué avec disposition en angle désirée



ATTENZIONE

Se il perno NON è inserito all'interno del blocco, il diffusore NON è bloccato

ATTENTION: If the pin is NOT inserted within the block, the speaker is NOT locked

ACHTUNG : Wenn der Zapfen NICHT im Block eingesetzt ist, ist der Lautsprecher NICHT blockiert

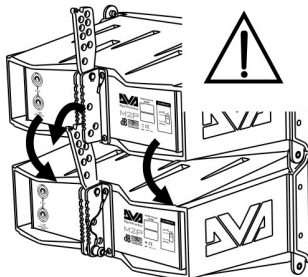
ATTENTION : Si la goupille N'est PAS insérée à l'intérieur du blocage, le diffuseur N'est PAS bloqué

Verificare sempre il corretto inserimento del perno di blocco per evitare movimenti pericolosi nel caso di fuoriuscita del perno di stazionamento.

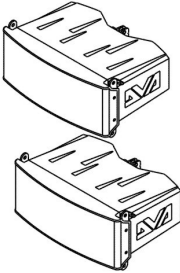
Always check the correct insertion of the lock pin to avoid dangerous movements in case of release of the parking pin

Immer den korrekten Sitz des Blockierungszapfens prüfen, um gefährliche Bewegungen beim Herausreten des Haltezapfens zu vermeiden.

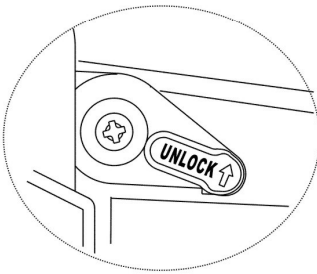
Toujours vérifier la correcte insertion de la goupille de blocage pour éviter des mouvements dangereux en cas de sortie de la goupille de retenue



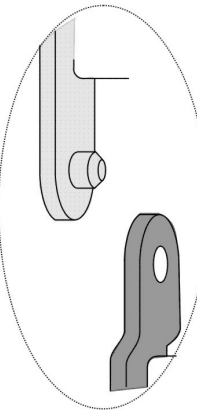
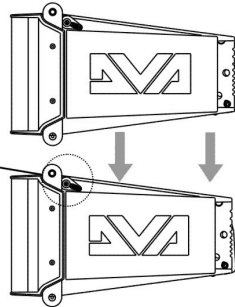
UNIONE DI DUE DVA M2P
COMBINATION OF TWO DVA M2P
KOMBINATION VON ZWEI DVA M2P
COMBINAISON DE DEUX DVA M2P



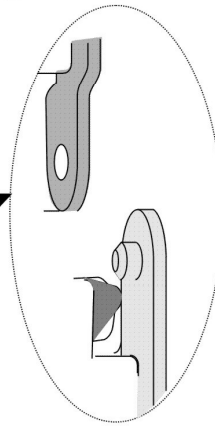
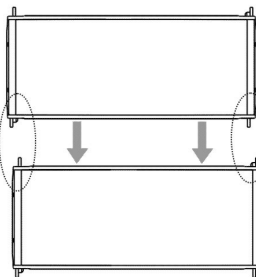
La posizione dei due diffusori è indicativa
The position of the two speakers is indicative
Die Position der beiden Lautsprecher ist indikativ
La position des deux haut-parleurs est indicatif

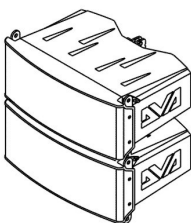


Vista laterale
Side view

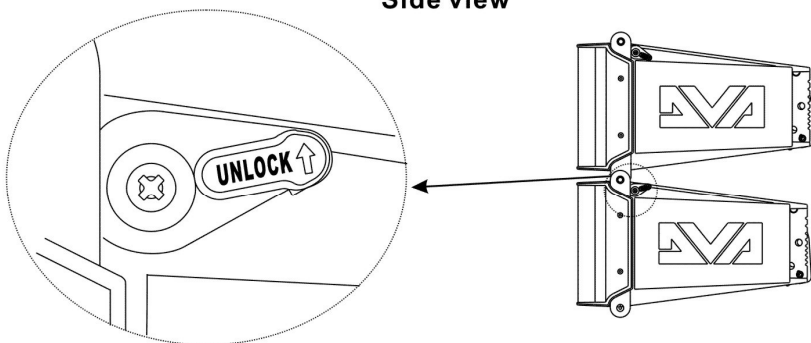


Vista frontale
Frontal view

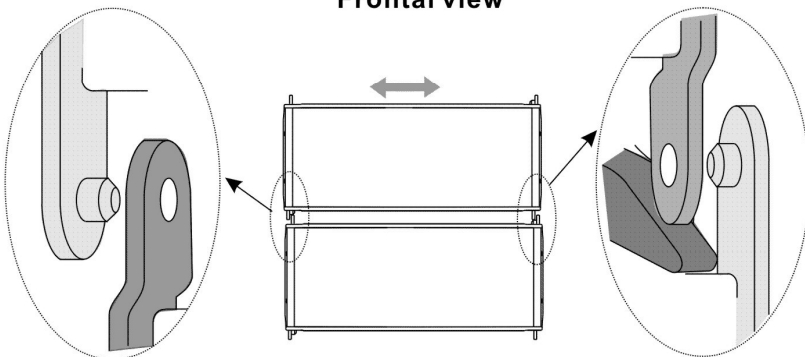


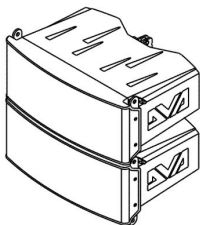


**Vista laterale
Side view**



**Vista frontale
Frontal view**





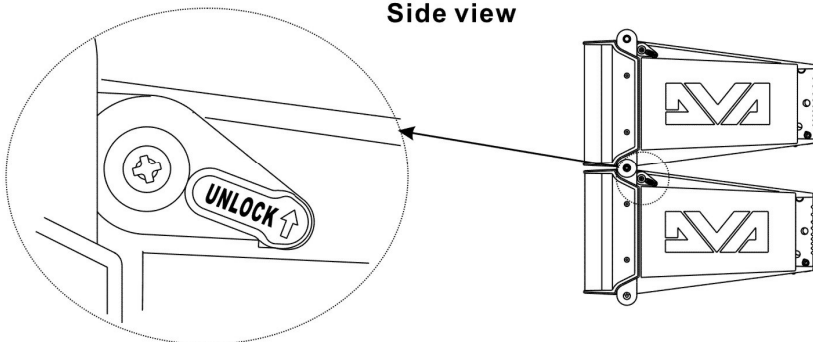
La leva Rossa deve essere posizionata come indicato in figura per garantire il bloccaggio dei diffusori

The Red lever must be positioned as shown in the figure to ensure the locking of the speakers

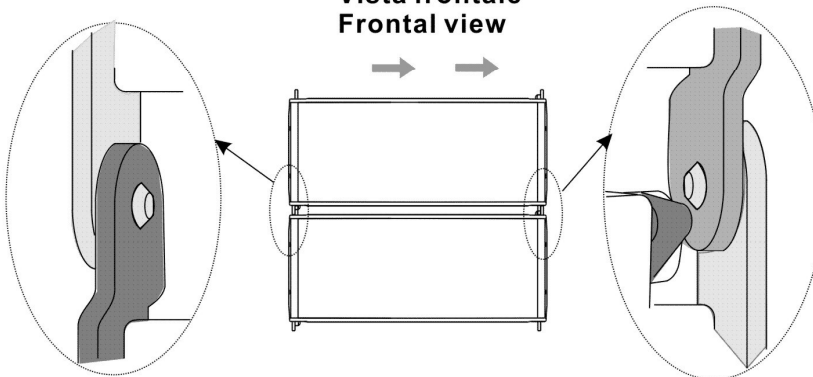
Der rote Hebel muss wie in Abbildung positioniert sein, um die Blockierung der Lautsprecher zu garantieren

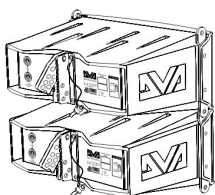
Le levier Rouge doit être positionné comme indiqué sur la figure pour garantir le blocage des diffuseurs

Vista laterale Side view

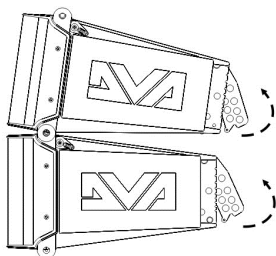


Vista frontale Frontal view

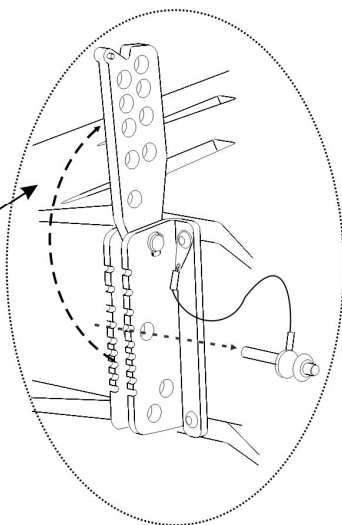
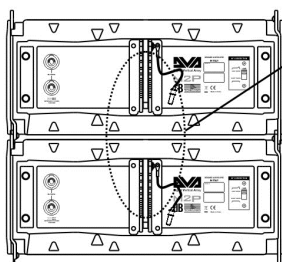


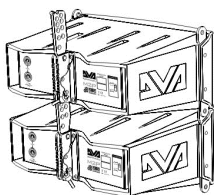


Vista laterale
Side view



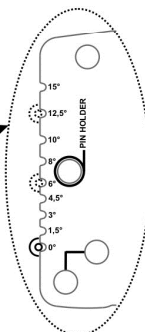
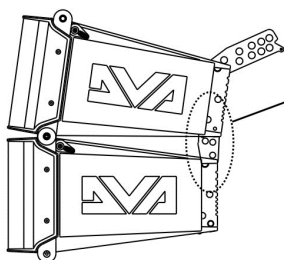
Vista posteriore
Rear view



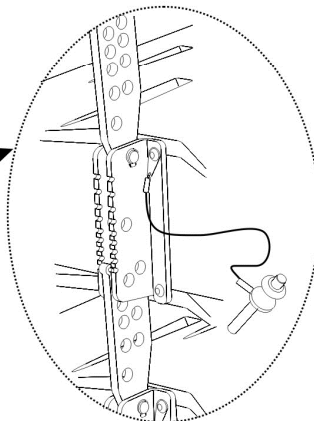
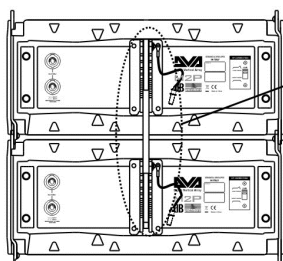


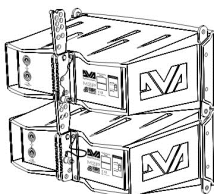
Selezionare l'angolo di copertura desiderato
Select the desired angle of coverage
Den gewünschten Deckungswinkel auswählen
Sélectionner l'angle de couverture désiré

Vista laterale
Side view



Vista posteriore
Rear view





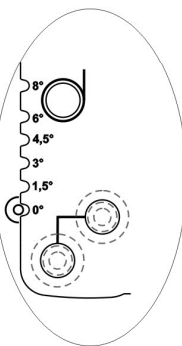
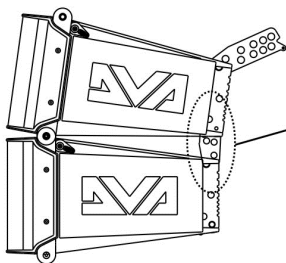
Bloccare la staffa con il pin in uno dei due fori indicati in figura

Lock the bracket with the pin in one of the two holes indicated in the figure

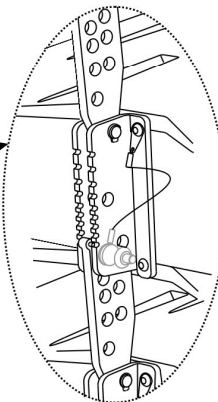
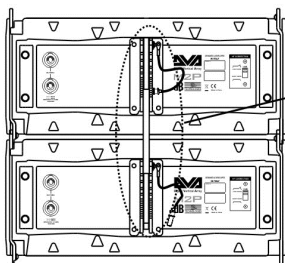
Den Bügel mit dem Zapfen in einem der beiden Öffnungen, die in Abbildung gezeigt werden, blockieren

Bloquer l'étrier avec la goupille dans l'un des deux orifices indiqués sur la figure

Vista laterale
Side view



Vista posteriore
Rear view



Procedere con la medesima sequenza nel caso di più diffusori in configurazione appesa e in appoggio

Proceed with the same sequence in the case of multiple speakers in suspended and stack configuration

In derselben Reihenfolge arbeiten, wenn mehrere Lautsprecher aufgehängt werden und stack

Répéter la même séquence en cas de plusieurs diffuseurs en configuration suspendue en stack

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER ACCESSORI**SAFETY INSTRUCTIONS FOR ACCESSORIES****ZUBEHÖR SICHERHEITSHINWEISE****INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LES ACCESSOIRES**

Per un corretto utilizzo in sicurezza del sistema DVA MINI e al fine di evitare pericoli di ribaltamento e danni a persone, animali e cose, prima di procedere all'installazione del sistema, verificare sul sito dBTechnologies le configurazioni ammissibili, le indicazioni previste e le relative prescrizioni di sicurezza. Utilizzare solo parti originali fornite da dBTechnologies.

Si declina ogni responsabilità da un utilizzo inappropriato degli accessori o di dispositivi aggiuntivi non idonei allo scopo.

Conservare ed archiviare tutti i documenti del sistema DVA MINI in un posto sicuro per successive consultazioni.

Installare il diffusore in modo stabile e sicuro, così da evitare qualsiasi condizione di pericolo per l'incolumità di persone e strutture.

Ogni installazione ed utilizzo delle parti fornite come accessori deve essere eseguita in accordo alle istruzioni di montaggio a corredo dell'accessorio stesso.

For proper and safe use of the system DVA MINI and in order to avoid any risk of overturning and injuries to persons, animals and property, before to proceed to the system installation, check the dBTechnologies allowable configurations, the particulars provided and related safety requirements. Use only dB Technologies original parts.

Will not accept any responsibility when inappropriate accessories or not suitable additional devices are used.

Compile and store all DVA MINI system documents in a safe place for future reference.

Make sure that the loudspeaker is securely installed in a stable position to avoid any injuries or damages to persons or property.

Always install parts in accordance with these installation instruction!

Für die ordnungsgemäße und sichere Nutzung des Systems DVA MINI und um jegliche Kippgefahr und Verletzungen von Personen, Tieren und Sachen, zu vermeiden, bevor auf das System mit der Installation fortfahren, überprüfen der dBTechnologies zulässigen Konfigurationen, die Angaben zur Verfügung gestellt und damit verbundenen Sicherheitsanforderungen. Nur Original-Teile von dBTechnologies verwenden.

Falls unpassendes Zubehör verwendet wird, wird jegliche Haftung ausgeschlossen.

Alle Unterlagen des Systems DVA MINI müssen an einem sicheren Ort aufbewahrt werden für die Zukunft.

Den Lautsprecher auf eine stabile und sichere Art und Weise installieren, um jede Gefahr für Personen oder Sachschäden zu vermeiden.

Jede Installation oder Benutzung der gelieferten Teile muss entsprechend der mitgelieferten Montageanleitung ausgeführt werden.

Pour une utilisation correcte et sûre du système DVA MINI et afin d'éviter tout risque de renversement et les blessures aux personnes, aux animaux et des biens, avant de procéder à l'installation du système, vérifiez les dBTechnologies configurations admissibles, les indications prévues et les exigences de sécurité connexes. N'utiliser que les pièces originales fournies par dBTechnologies.

N'accepterons pas toutes les responsabilités lorsque des accessoires inappropriés ou ne conviennent pas à des dispositifs supplémentaires sont utilisés.

Conserver et mettre aux archives en un lieu sûr tous les documents du système DVA MINI pour référence future!

Installer le diffuseur de façon stable et sûre afin d'éviter toute condition de danger pour l'intégrité des personnes et des structures.

Toute installation et utilisation des pièces fournies doit être exécutée conformément aux instructions de montage qui accompagnent le dispositif.

**AVVERTENZA – WARNING – ACHTUNG – ATTENTION**

Prima si sospendere il diffusore controllare tutti i componenti da utilizzare (non devono presentare danni, deformazioni, parti mancanti o danneggiate che possono ridurre la sicurezza dell'installazione).

Before hanging the loudspeaker check all the components for damages, deformations, missing or damaged parts that may compromise safety during installation.

Bevor man den Lautsprecher aufhängt, alle Teile kontrollieren, sie sollen keine Schäden oder Verformungen, keine fehlenden oder beschädigten Teile haben, die eine sichere Installation beeinträchtigen könnten.

Avant de suspendre le diffuseur, contrôler tous les composants à utiliser, qui ne doivent présenter aucun dommage, aucune déformation ou partie manquante ou abîmée qui seraient susceptibles de réduire la sécurité de l'installation.



AVVERTENZA – WARNING – ACHTUNG – ATTENTION

L'utilizzo del diffusore su supporto piantana deve essere effettuato esclusivamente da personale professionale qualificato, prestando attenzione a posizionare un piede del supporto piantana in direzione del lato di uscita del suono (lato anteriore del diffusore) in modo da massimizzare la stabilità del sistema in relazione al suo baricentro.

The installation of the speaker on speaker stand must be carried out exclusively by professionally qualified staff, being careful to place a speaker stand foot in the direction of the output side of the sound (front side of the speaker) so as to maximize stability in relation to the centre of gravity of the speaker

Die Benutzung des Lautsprechers mit Ständer und Topplatte darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Hierbei ist darauf zu achten, dass ein Fuß des Ständers in Richtung der Schallseite (Vorderseite des Lautsprechers) positioniert ist, um die höchste Stabilität in Bezug auf den Schwerpunkt des Lautsprechers zu erreichen

L'utilisation du diffuseur sur support avec pied doit être effectué par un personnel professionnel qualifié qui doit veiller à positionner un pied de support en direction du côté où sort le son (côté antérieur du diffuseur) de manière à optimiser la stabilité par rapport au barycentre du diffuseur



AVVERTENZA – WARNING – ACHTUNG – ATTENTION

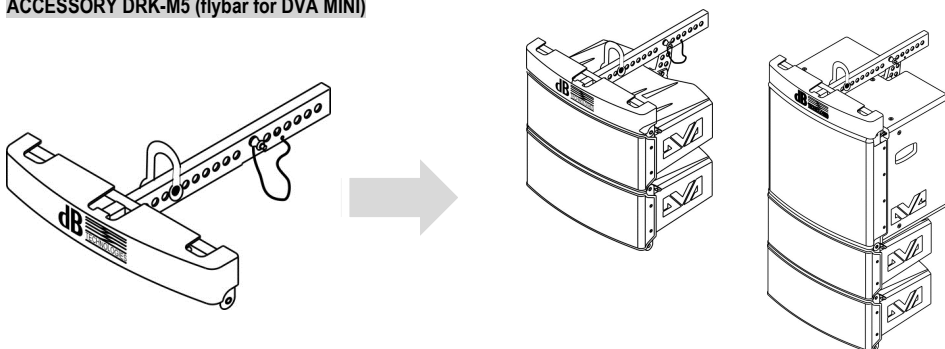
Nell'utilizzo dei diffusori con supporto per subwoofer (Pole mount), assicurarsi che il subwoofer di supporto del/i diffusore/i sia posizionato su una superficie piana, orizzontale e priva di inclinazioni.

When using the speaker with a pole mount for subwoofer, make sure that the subwoofer which supports the speaker is placed on a flat, horizontal surface without inclinations.

Bei der Verwendung des Lautsprechers mit Hochständer für Subwoofer (Pole Mount) fall ist darauf zu achten, dass der Subwoofer unter dem Lautsprecher auf einer Wohnung, horizontalen und frei von Neigungen.

Pour l'utilisation du diffuseur avec support en colonne pour caisson de basse (pole mount) s'assurer que le caisson de basse de support du diffuseur soit positionné sur une surface plat, horizontale en dépourvue d'inclinaisons.

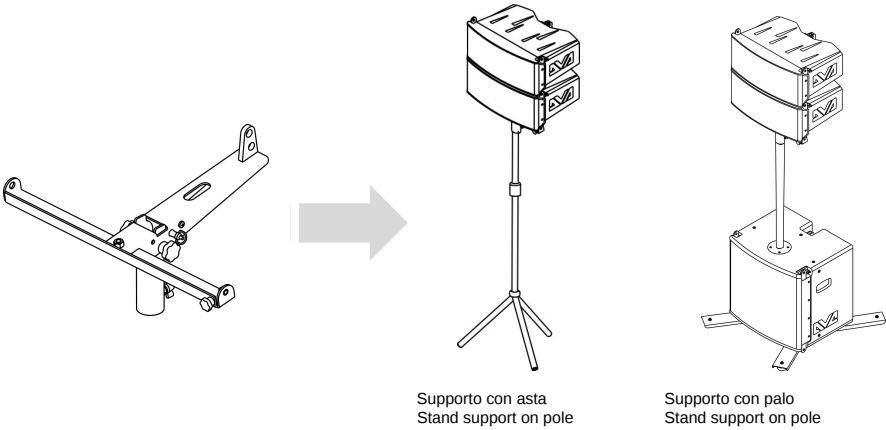
ACCESSORIO DRK-M5 (flybar per DVA MINI) ACCESSORY DRK-M5 (flybar for DVA MINI)



Per le istruzioni di assemblaggio tra flybar e diffusori fare riferimento al manuale incluso nell'accessorio.

For assembly instructions of the flybar and speakers refer to the manual included in the accessory.

ACCESSORIO DSA-M2 (adattatore per supporto su asta)
ACCESSORY DSA-M2 (stand support adaptor)



Per le istruzioni di assemblaggio tra adattatore e diffusori fare riferimento al manuale incluso nell'accessorio.

For assembly instructions of the adapter and speakers refer to the manual included in the accessory.



A.E.B. Industriale Srl

Via Brodolini, 8
Località Crespellano
40053 VALSAMOGGIA
BOLOGNA (ITALIA)

Tel +39 051 969870

Fax +39 051 969725

www.dbtechnologies.com
info@dbtechnologies-aeb.com